

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.06

"King Cobra"

Miguel ayuda a Johnny a crear el mensaje perfecto para las redes sociales. Kreese busca nuevos reclutas mientras Daniel y Amanda intentan acabar con Cobra Kai.

Escrito por:

Joe Piarulli | Luan Thomas

Dirección:

Steven K. Tsuchida

Emisión:

01.01.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Aedin Mincks	...	Mitch
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Dan Ahdoot	...	Anoush
Barrett Carnahan	...	Young Kreese
Terry Serpico	...	Captain Turner
Nick Marini	...	Twig
Bo Mitchell	...	Brucks
Joe Seo	...	Kyler Park
Ken Davitian	...	Armand Zakarian
Seth Kemp	...	Ponytail
James Logan	...	Officer Cody
Brian Ashton Smith	...	Sergeant
Han Soto	...	Pham Minh Thao
Gisette Valentin	...	Sarah

1
00:00:17 --> 00:00:19
¡Correo! ¡Llegó Santa, muchachos!

2
00:00:20 --> 00:00:22
- ¡Putman!
- Gracias, sargento.

3
00:00:22 --> 00:00:23
Johnny.

4
00:00:32 --> 00:00:34
¡Johnny!

5
00:00:35 --> 00:00:39
- No bromeabas. ¡Es una belleza!
- Sí, vamos. Devuélvemela.

6
00:00:39 --> 00:00:41
Oye, Ramita, ven a ver esto.

7
00:00:42 --> 00:00:46
- No me llames así.
- Gana músculo en tus ramas y pararé.

8
00:00:46 --> 00:00:49
- Sí, tiene razón, Ramita.
- ¿Quién es?

9
00:00:49 --> 00:00:50
La chica de Johnny en casa.

10
00:00:53 --> 00:00:54
¿Hueles ese perfume?

11
00:00:55 --> 00:00:57
Olor a Estados Unidos.

12
00:00:57 --> 00:00:59
Dile que me mande una, ¿sí?

13

00:01:00 --> 00:01:01
Ni lo sueñes, amigo.

14

00:01:02 --> 00:01:04
- Kreese.
- ¿Sí, sargento?

15

00:01:04 --> 00:01:06
Ve al puesto de mando,
te busca un capitán.

16

00:01:08 --> 00:01:09
¡Buena suerte!

17

00:01:28 --> 00:01:29
Capitán.

18

00:01:33 --> 00:01:34
Descansa.

19

00:01:38 --> 00:01:39
¿Eres Kreese?

20

00:01:40 --> 00:01:44
De acuerdo. Según tu comandante,
tienes mucha iniciativa.

21

00:01:44 --> 00:01:48
Lideras misiones de reconocimiento
y equipos de emboscada.

22

00:01:49 --> 00:01:50
¿Buscas la muerte?

23

00:01:52 --> 00:01:54
No la busco, pero no le temo.

24

00:01:55 --> 00:01:58
- ¿Sí?

- Algunos no notan la diferencia, señor.

25

00:01:58 --> 00:02:02
¿Sabes cuántos hombres tenemos
en este infierno?

26

00:02:02 --> 00:02:04
- ¿En Vietnam?
- Sí.

27

00:02:05 --> 00:02:06
¿Medio millón?

28

00:02:08 --> 00:02:10
La mayoría no hace ninguna diferencia.

29

00:02:12 --> 00:02:13
Pero tú...

30

00:02:15 --> 00:02:18
- Puedes hacer la diferencia.
- A eso vine, señor.

31

00:02:18 --> 00:02:20
A defender mi patria.

32

00:02:20 --> 00:02:21
A ser un héroe.

33

00:02:21 --> 00:02:22
Ser un...

34

00:02:24 --> 00:02:25
Muy bien.

35

00:02:26 --> 00:02:27
Eso es bueno.

36

00:02:28 --> 00:02:30
Formaré un equipo.

37

00:02:30 --> 00:02:31
Trabajaremos con CCN.

38

00:02:31 --> 00:02:34
Misiones de acción directa
al norte de Vietnam.

39

00:02:34 --> 00:02:35
Esta es la guerra real.

40

00:02:35 --> 00:02:38
Iremos estériles a la jungla.

41

00:02:38 --> 00:02:40
Sin insignias o identificación.

42

00:02:40 --> 00:02:42
Seremos tú, yo y algunos especialistas.

43

00:02:42 --> 00:02:45
- Conozco a un par de tipos.
- Te entrenaré.

44

00:02:45 --> 00:02:49
Tácticas de guerrilla, demoliciones,
combate cuerpo a cuerpo.

45

00:02:49 --> 00:02:51
¿Cuerpo a cuerpo, señor?

46

00:02:51 --> 00:02:54
Para derrotar al enemigo,
debes pelear como él.

47

00:02:54 --> 00:02:58
Aprendí Tang Soo Do en la Guerra de Corea
con el maestro Kim SunYung.

48

00:02:59 --> 00:03:00
Aprenderás lo mismo.

49

00:03:01 --> 00:03:04

- Si puedes manejarlo.
- Por supuesto que puedo.

50

00:03:06 --> 00:03:07

Señor.

51

00:03:07 --> 00:03:11

Bien, si lo logras,
tendrás tu boina, algunas cicatrices

52

00:03:12 --> 00:03:14

y una promoción en el campo de batalla.

53

00:03:15 --> 00:03:16

¿Y si no lo logro?

54

00:03:17 --> 00:03:19

Dirán que desapareciste en combate
en 30 años más,

55

00:03:20 --> 00:03:22

cuando desclasifiquen toda esta mierda.

56

00:03:23 --> 00:03:26

Quiero que seas
más que un simple soldado. ¿Entiendes?

57

00:03:28 --> 00:03:29

Si queremos lograrlo,

58

00:03:30 --> 00:03:32

necesitamos a los mejores.

59

00:03:35 --> 00:03:37

¡Sí!

60

00:03:37 --> 00:03:39

Necesitamos fuerza.

61
00:03:39 --> 00:03:40
¡Sí!

62
00:03:41 --> 00:03:43
Necesitamos decisión.

63
00:03:43 --> 00:03:44
¿Qué?

64
00:03:46 --> 00:03:47
Necesitamos brutalidad.

65
00:03:47 --> 00:03:48
¡Sí!

66
00:03:49 --> 00:03:51
Solo tienes que decir que sí...

67
00:03:52 --> 00:03:54
...y te convertiré en el arma definitiva.

68
00:03:55 --> 00:03:56
Entonces,

69
00:03:56 --> 00:03:58
¿cuento contigo o no?

70
00:04:00 --> 00:04:01
Claro que sí, señor.

71
00:04:01 --> 00:04:02
Excelente.

72
00:04:12 --> 00:04:15
"Hola, Johnny. Sí, ha pasado mucho tiempo.

73
00:04:16 --> 00:04:18
No quiero ni pensar cuántos años.

74

00:04:18 --> 00:04:21
Me alegra haber ido a la secundaria
en los 80.

75

00:04:21 --> 00:04:24
- Teníamos la mejor música".
- ¡Claro!

76

00:04:24 --> 00:04:27
"La vida me ha llevado
a diferentes destinos.

77

00:04:27 --> 00:04:30
Me siento agradecida
por mi carrera y mi familia.

78

00:04:30 --> 00:04:33
Y aún te humillaría
si jugamos hockey de aire.

79

00:04:34 --> 00:04:36
Es raro cómo cambian las cosas.

80

00:04:36 --> 00:04:39
Recuerdo que nos veíamos a diario.

81

00:04:40 --> 00:04:42
Ahora no sé nada de ti.

82

00:04:43 --> 00:04:44
¿Quién eres ahora?

83

00:04:45 --> 00:04:47
Tu perfil es muy simple.

84

00:04:48 --> 00:04:50
¿Qué has hecho últimamente?

85

00:04:51 --> 00:04:52

Ali".

86

00:04:55 --> 00:04:57
¿Qué has hecho últimamente?

87

00:05:05 --> 00:05:06
¡Llegué!

88

00:05:06 --> 00:05:09
El héroe conquistador ha regresado.

89

00:05:09 --> 00:05:12
Espera a que te cuente todo lo que pasó.

90

00:05:13 --> 00:05:15
Fue realmente increíble.

91

00:05:17 --> 00:05:19
Y traigo regalos.

92

00:05:19 --> 00:05:22
Tengo una mochila japonesa para Sam.

93

00:05:22 --> 00:05:24
Y estas golosinas extrañas para Anthony.

94

00:05:25 --> 00:05:26
¡Hay una con salsa de soja!

95

00:05:27 --> 00:05:29
No debería funcionar, pero funciona.

96

00:05:29 --> 00:05:32
Y el fin de semana podríamos salir
sin los niños.

97

00:05:32 --> 00:05:36
- ¡Chicos, bajen!
- Los niños están con tu madre.

98

00:05:38 --> 00:05:39
¿Por qué, qué pasó?

99

00:05:40 --> 00:05:41
John Kreese.

100

00:05:46 --> 00:05:48
¡Viejo, fue increíble!

101

00:05:48 --> 00:05:49
Tory les pateó el trasero.

102

00:05:49 --> 00:05:51
Yo me encargué de Chris.

103

00:05:51 --> 00:05:55
Y Halcón le atrapó el brazo
al beta de Demetri como Chris Jericho y..

104

00:05:56 --> 00:05:57
A sangre fría.

105

00:05:58 --> 00:06:00
- ¡Sin piedad!
- Así se hace, Halcón.

106

00:06:02 --> 00:06:03
No pensé que lo harías.

107

00:06:05 --> 00:06:07
Se lo merecían por lo de Miguel.

108

00:06:10 --> 00:06:12
¿Aún no lo vas a ver?

109

00:06:12 --> 00:06:13
No quiero hablar de eso.

110

00:06:24 --> 00:06:25

Miren a este bicho raro.

111

00:06:25 --> 00:06:28
¿Qué chica besaría a esta mierda?

112

00:06:28 --> 00:06:29
Alumnos.

113

00:06:30 --> 00:06:32
Denles la bienvenida a los nuevos.

114

00:06:36 --> 00:06:39
Los llamaré
Cara de pija y Aliento de cloaca.

115

00:06:39 --> 00:06:42
- ¿Qué demonios dijiste?
- Nada.

116

00:06:42 --> 00:06:44
Es algo que hacemos aquí a veces.

117

00:06:45 --> 00:06:46
Bien.

118

00:06:47 --> 00:06:50
Sensei, no creo que sean
del estilo de Cobra Kai.

119

00:06:50 --> 00:06:54
Tú dijiste
que necesitábamos nuevos reclutas.

120

00:06:55 --> 00:06:59
Bueno, sí.
Pero conozco a algunos de ellos y son...

121

00:06:59 --> 00:07:00
Atletas por naturaleza.

122

00:07:01 --> 00:07:03
Que es justo lo que nuestro dojo necesita.

123
00:07:05 --> 00:07:06
Vamos, en posición.

124
00:07:11 --> 00:07:14
Unirse a Cobra Kai es un privilegio.

125
00:07:14 --> 00:07:15
No es un regalo.

126
00:07:15 --> 00:07:20
Por eso nuestros reclutas
deben ganarse su puesto en este dojo.

127
00:07:22 --> 00:07:24
Prepárense para el combate.

128
00:07:26 --> 00:07:28
Solo los más fuertes sobrevivirán.

129
00:07:36 --> 00:07:37
¿Estás listo?

130
00:07:37 --> 00:07:39
Odio esto, es ridículo.

131
00:07:40 --> 00:07:43
- ¿Qué tiene de ridículo?
- ¡Parezco un bebé gigante!

132
00:07:43 --> 00:07:47
Pues sí, porque lloriqueas y no caminas.

133
00:07:48 --> 00:07:51
¿No hay una manera más genial
de hacer esto?

134
00:07:51 --> 00:07:55

¿Por mover el pie
estás listo para un entrenamiento genial?

135

00:07:55 --> 00:07:56

¡Tus piernas aún son nenitas!

136

00:07:57 --> 00:07:58

¿Listo para pararte?

137

00:07:58 --> 00:08:00

- Sí.

- Bueno.

138

00:08:00 --> 00:08:02

Uno, dos,

139

00:08:03 --> 00:08:05

tres, vamos.

140

00:08:06 --> 00:08:08

Bueno, caíste mejor esta vez.

141

00:08:09 --> 00:08:10

Tomemos un descanso.

142

00:08:16 --> 00:08:17

Sabe...

143

00:08:18 --> 00:08:20

Mamá habla mucho de usted.

144

00:08:21 --> 00:08:22

¿Sí?

145

00:08:22 --> 00:08:24

Agradece que me llevara al concierto.

146

00:08:26 --> 00:08:26

¿Dice algo más?

147
00:08:28 --> 00:08:28
No.

148
00:08:29 --> 00:08:30
¿Escribe una novela?

149
00:08:31 --> 00:08:34
No, es un mensaje de Facebook.

150
00:08:34 --> 00:08:36
¿Eso? ¿Para quién?

151
00:08:38 --> 00:08:39
Una nena de la secundaria.

152
00:08:40 --> 00:08:41
Ali.

153
00:08:42 --> 00:08:44
¿Ali? ¿Esa Ali?

154
00:08:45 --> 00:08:46
¡Eso es asombroso!

155
00:08:47 --> 00:08:50
¡Es genial!
Pero no le enviará eso, ¿cierto?

156
00:08:52 --> 00:08:54
No puede enviarle ese mensaje.

157
00:08:55 --> 00:08:56
¿Por qué no?

158
00:08:56 --> 00:08:57
Porque son como 80 páginas.

159
00:08:58 --> 00:08:59
En mayúscula.

160
00:08:59 --> 00:09:02
Tengo 35 años de cosas que decir, ¿sí?

161
00:09:02 --> 00:09:06
Está bien,
pero los mensajes cortos son más geniales.

162
00:09:06 --> 00:09:08
Esto parece desesperado.

163
00:09:08 --> 00:09:09
Y un poco espeluznante.

164
00:09:09 --> 00:09:11
Enviarle esto sería como...

165
00:09:13 --> 00:09:15
darle "me gusta" a todas sus fotos.

166
00:09:17 --> 00:09:18
No.

167
00:09:19 --> 00:09:20
¡No!

168
00:09:21 --> 00:09:23
¿Qué diablos? ¡Me gustaron las fotos!

169
00:09:23 --> 00:09:26
Y hay un botón para eso,
¿por qué no lo usaría?

170
00:09:26 --> 00:09:28
Porque ella puede ver eso.

171
00:09:29 --> 00:09:31
Está bien, me entusiasmé, ¿sí?

172

00:09:31 --> 00:09:34
Me mandó una carita feliz,
tiene las mejillas rojas.

173

00:09:35 --> 00:09:38
¿Significa que la seduje?
¿Cómo interpreto eso?

174

00:09:38 --> 00:09:39
Es solo una carita feliz.

175

00:09:42 --> 00:09:45
Está bien,
quiere saber qué ha hecho últimamente.

176

00:09:45 --> 00:09:46
Bien, aún podemos salvarlo.

177

00:09:47 --> 00:09:49
Hagamos un perfil increíble,

178

00:09:49 --> 00:09:51
así responderá con mayor seguridad.

179

00:09:53 --> 00:09:55
Primero necesitamos fotos. ¿Tiene fotos?

180

00:09:55 --> 00:09:57
- Sí, ¿fotos?
- Sí.

181

00:09:57 --> 00:09:58
- No te muevas.
- Bueno.

182

00:09:59 --> 00:10:00
Dije "no te muevas".

183

00:10:01 --> 00:10:04
No puedo creer que fueras al dojo.

184

00:10:04 --> 00:10:05

¿Estás bien?

185

00:10:05 --> 00:10:06

Digo, ¿Sam está bien?

186

00:10:06 --> 00:10:08

Está conmocionada. ¡Y cómo no!

187

00:10:09 --> 00:10:11

Y yo también lo estoy.

188

00:10:11 --> 00:10:15

Hay un karateca psicópata
aterrorizando al vecindario.

189

00:10:15 --> 00:10:17

¿Ves que suena loco cuando lo dices?

190

00:10:17 --> 00:10:20

No, suena loco cuando otros lo dicen.

191

00:10:20 --> 00:10:22

Pero ahora lo digo yo.

192

00:10:22 --> 00:10:23

Ese hombre está enfermo.

193

00:10:23 --> 00:10:25

Tiene armas en las paredes.

194

00:10:26 --> 00:10:28

Y su alumno le rompió el brazo a Demetri.

195

00:10:28 --> 00:10:30

Espera. ¿Qué hicieron?

196

00:10:33 --> 00:10:35

- Debo ir.

- ¿A golpearlo?

197

00:10:35 --> 00:10:37

Esa locura nos metió en este problema.

198

00:10:38 --> 00:10:39

Y la cordura nos sacará.

199

00:10:40 --> 00:10:42

Vamos a detenerlo, tenemos que hacerlo.

200

00:10:43 --> 00:10:44

Pero a mi manera.

201

00:10:45 --> 00:10:46

¿Cómo sería eso?

202

00:10:46 --> 00:10:48

Iremos a la policía.

203

00:10:53 --> 00:10:55

Clase, prepárense para el combate.

204

00:10:55 --> 00:10:57

¡Tienen una serpiente!

205

00:10:57 --> 00:10:58

¡Qué genial!

206

00:11:01 --> 00:11:05

¡Mierda! ¿Te acuerdas?

¡Es el chico del labio!

207

00:11:05 --> 00:11:10

- Pensé que se había mudado.

- Mierda. ¡Tienes razón!

208

00:11:10 --> 00:11:11

¡Amigo!

209
00:11:11 --> 00:11:14
El pelo te distrae del labio.

210
00:11:14 --> 00:11:16
Muy bien, clase.

211
00:11:17 --> 00:11:18
Que comiencen los juegos.

212
00:11:24 --> 00:11:25
Tú.

213
00:11:26 --> 00:11:28
Vamos, tú puedes.

214
00:11:31 --> 00:11:32
Tú.

215
00:11:37 --> 00:11:39
¡Qué emoción!

216
00:11:41 --> 00:11:42
¿Listos?

217
00:11:51 --> 00:11:52
Estás muerto.

218
00:12:11 --> 00:12:11
Acaba con él.

219
00:12:15 --> 00:12:16
Eso es duro.

220
00:12:22 --> 00:12:23
Lo acabaste, viejo.

221
00:12:26 --> 00:12:27
¿Adónde vas?

222

00:12:28 --> 00:12:31

- A mi lugar.
- Te derrotó un luchador novato.

223

00:12:31 --> 00:12:34

- Ocupará tu lugar en el equipo.
- ¡Genial!

224

00:12:39 --> 00:12:43

Sensei, Idiota ha sido leal al dojo.

225

00:12:44 --> 00:12:46

Me temo que no es...

226

00:12:47 --> 00:12:49

del estilo de Cobra Kai.

227

00:12:51 --> 00:12:54

Te dije que solo los fuertes sobrevivirán.

228

00:12:54 --> 00:12:55

¡Combate!

229

00:12:55 --> 00:12:57

¿Listo? ¡Pelea! Vamos, mátame.

230

00:13:08 --> 00:13:10

Si te desconcentras, eres hombre muerto.

231

00:13:11 --> 00:13:12

¿Entiendes?

232

00:13:13 --> 00:13:14

Sí, capitán.

233

00:13:14 --> 00:13:16

- Solo pensé..
- No pienses.

234

00:13:16 --> 00:13:20
Tu enemigo te quiere muerto.
Tienes dos opciones, matar o morir.

235
00:13:20 --> 00:13:23
¡Sin titubeos, sin dudas y sin piedad!

236
00:13:23 --> 00:13:26
- ¿Y si se rinden?
- Nunca confíes en tu enemigo.

237
00:13:26 --> 00:13:30
¡Deja toda esa paz y amor
para los maricas de la universidad!

238
00:13:31 --> 00:13:33
Tenemos una misión mañana.
¿Estamos listos?

239
00:13:33 --> 00:13:35
- Sí, señor.
- Sí, señor.

240
00:13:35 --> 00:13:37
- Eso espero.
- Capitán.

241
00:13:37 --> 00:13:40
Ahora vayan a descansar, lo necesitarán.

242
00:13:43 --> 00:13:44
Herman. Por aquí.

243
00:13:50 --> 00:13:53
El capitán Turner sintió ese golpe.

244
00:13:53 --> 00:13:54
Cielos.

245
00:13:56 --> 00:13:58
Ni una palabra de esto a Kreese.

246

00:13:59 --> 00:14:01
Una distracción podría matarlo.

247

00:14:05 --> 00:14:06
Volveré pronto, muñeca.

248

00:14:14 --> 00:14:17
Son las únicas que tengo.
No me tomé más después de la secundaria.

249

00:14:18 --> 00:14:19
Bueno.

250

00:14:19 --> 00:14:22
¿Tiene alguna donde use una camiseta?

251

00:14:22 --> 00:14:23
Sí.

252

00:14:25 --> 00:14:27
- ¿Qué tal esa?
- Bueno.

253

00:14:27 --> 00:14:28
Es...

254

00:14:29 --> 00:14:33
Tal vez sea mejor tomarle fotos nuevas.

255

00:14:33 --> 00:14:35
¿De la actualidad?

256

00:14:36 --> 00:14:38
No sé si quiero aceitarme.

257

00:14:38 --> 00:14:40
El aceite de bebé ensucia todo.

258

00:14:41 --> 00:14:43

No voy a aceptarlo..

259

00:14:44 --> 00:14:47

Podríamos hacer algo más contemporáneo.

260

00:14:47 --> 00:14:48

¿No cree?

261

00:14:48 --> 00:14:53

¡Sí! Veremos qué le gusta a Ali
y me fotografiarás haciendo lo mismo.

262

00:14:53 --> 00:14:55

- No me refería a eso.

- No haré yoga.

263

00:14:55 --> 00:14:57

- No.

- Puedo acariciar un perro.

264

00:14:58 --> 00:15:01

¿Me dejarán tocar a los delfines
en el acuario?

265

00:15:01 --> 00:15:02

No lo sé.

266

00:15:03 --> 00:15:06

- Podemos unir las cuando las revelemos.

- ¿Qué?

267

00:15:06 --> 00:15:08

De acuerdo. Vamos, Hot Wheels.

268

00:15:09 --> 00:15:10

Hagámoslo.

269

00:15:13 --> 00:15:18

Bueno, quiere presentar una queja

270
00:15:18 --> 00:15:19
contra John Kreese.

271
00:15:19 --> 00:15:21
Sí, una orden de alejamiento.

272
00:15:24 --> 00:15:25
¿Pasa algo?

273
00:15:25 --> 00:15:28
Ya se presentó una orden de protección.

274
00:15:30 --> 00:15:30
¿En serio?

275
00:15:34 --> 00:15:36
- Qué bien.
- No. Es contra usted, señora.

276
00:15:37 --> 00:15:37
- ¿Qué?
- ¿Qué?

277
00:15:37 --> 00:15:40
El señor Kreese vino a declarar.

278
00:15:40 --> 00:15:45
Dice que fue a su negocio
cuando había cerrado, enfurecida.

279
00:15:45 --> 00:15:47
No estaba enfurecida.

280
00:15:47 --> 00:15:51
Respondí apropiadamente
a un hombre que incita a la violencia.

281
00:15:52 --> 00:15:55
- ¿Y lo golpeó?
- Eso es ridículo. Es un mentiroso.

282

00:15:57 --> 00:16:00

- ¿Cariño?

- Siento que falta mucho contexto.

283

00:16:00 --> 00:16:01

¿Lo golpeaste?

284

00:16:04 --> 00:16:06

Él es una amenaza. Está desquiciado.

285

00:16:06 --> 00:16:08

Es veterano de Vietnam.

286

00:16:08 --> 00:16:10

Boina Verde, Estrella de Plata.

287

00:16:10 --> 00:16:11

Dios mío.

288

00:16:11 --> 00:16:13

Sufrieron mucho allá.

289

00:16:13 --> 00:16:15

El estigma de la salud mental es real.

290

00:16:15 --> 00:16:18

- Sea más considerada.

- No importa si tiene 50 medallas.

291

00:16:19 --> 00:16:23

Aun así,

quiero una orden de protección contra él.

292

00:16:23 --> 00:16:28

Bien, pero es lo mismo.

No puede estar a 500 metros de él.

293

00:16:28 --> 00:16:30

Esto es ridículo. ¿Va a creerle todo a él?

294

00:16:30 --> 00:16:32
Eso es decisión del juez.

295

00:16:33 --> 00:16:36
Firme para declarar
que le entregué estos papeles.

296

00:16:37 --> 00:16:39
Gracias por venir.

297

00:16:39 --> 00:16:40
Lo hace mucho más fácil.

298

00:16:40 --> 00:16:43
Me alegra que le fuera conveniente.

299

00:16:46 --> 00:16:47
Tengo otra idea.

300

00:16:47 --> 00:16:49
Pero es la opción nuclear.

301

00:16:50 --> 00:16:52
La odio con cada fibra de mi ser.

302

00:17:06 --> 00:17:09
- Me rompiste el diente, perra.
- Necesitabas frenos.

303

00:17:11 --> 00:17:13
Buen trabajo, Nichols.

304

00:17:14 --> 00:17:16
Ya sabes cómo es. Fuera de la colchoneta.

305

00:17:20 --> 00:17:21
¡Maldición!

306

00:17:22 --> 00:17:23
¿Viste eso?

307
00:17:23 --> 00:17:25
Tú. El grandote.

308
00:17:26 --> 00:17:29
¡Sí! Muy bien, ¿quién sigue?

309
00:17:30 --> 00:17:30
Vamos.

310
00:17:31 --> 00:17:32
Es mío.

311
00:17:34 --> 00:17:36
¡Acáballo, Labio!

312
00:17:38 --> 00:17:41
Está bien.
Veamos si puedo arreglarte el labio.

313
00:17:46 --> 00:17:47
¡Amigo!

314
00:18:12 --> 00:18:14
Espera. Basta.

315
00:18:16 --> 00:18:18
Termínalo.

316
00:18:49 --> 00:18:52
Muy bien, clase, con esto terminamos.

317
00:18:53 --> 00:18:54
Que alguien lo recoja.

318
00:18:56 --> 00:18:57
LA REINA DE CORAZONES

319
00:19:01 --> 00:19:03
- ¿La tomaste?
- Sí, ya está.

320
00:19:04 --> 00:19:05
Veamos.

321
00:19:07 --> 00:19:09
Sí, se ve bien. Vamos.

322
00:19:19 --> 00:19:20
¡No! ¡No lo toques!

323
00:19:21 --> 00:19:23
- Señor, disculpe.
- Lo siento. No sabía.

324
00:19:33 --> 00:19:34
Sí.

325
00:19:38 --> 00:19:40
Así no se hace.

326
00:19:40 --> 00:19:42
¿Qué demonios es esto?

327
00:19:42 --> 00:19:43
Es un Maki Dragón.

328
00:19:43 --> 00:19:48
Básicamente lleva aguacate fresco,
pepino picado, cangrejo azul

329
00:19:48 --> 00:19:49
y unagi encima.

330
00:19:49 --> 00:19:52
- ¿Qué es unagi?
- Anguila de agua dulce.

331

00:19:52 --> 00:19:55

- ¿Anguila? ¿La gente come esa mierda?
- Es muy popular.

332

00:19:55 --> 00:19:56

Abra la mente.

333

00:19:57 --> 00:19:59

- Toma la foto. ¿Listo?
- Sí.

334

00:20:01 --> 00:20:02

Solo... Sí.

335

00:20:03 --> 00:20:05

Sí, eso es. Muy bien. Sí.

336

00:20:05 --> 00:20:06

Bien.

337

00:20:07 --> 00:20:08

Listo.

338

00:20:08 --> 00:20:09

- ¿Listo?
- Sí.

339

00:20:13 --> 00:20:16

Voy a enjuagarme la boca. ¿Quieres eso?

340

00:20:16 --> 00:20:17

No, ya no.

341

00:20:32 --> 00:20:34

¿Miguel?

342

00:20:35 --> 00:20:38

- Tory.
- ¿Cómo supiste que trabajaba aquí?

343

00:20:38 --> 00:20:41

No sabía.

¿No trabajas en la pista de patinaje?

344

00:20:41 --> 00:20:42

Eso es de noche.

345

00:20:43 --> 00:20:45

Ahora tengo dos trabajos.

346

00:20:45 --> 00:20:46

Mamá no está bien.

347

00:20:48 --> 00:20:49

Lo siento.

348

00:20:51 --> 00:20:52

No, yo lo siento.

349

00:20:54 --> 00:20:57

Sé que debería haber ido a verte.

350

00:20:59 --> 00:21:01

No sabía cómo ayudar.

351

00:21:02 --> 00:21:03

Y no hiciste nada.

352

00:21:09 --> 00:21:11

Me sentía culpable por todo.

353

00:21:14 --> 00:21:17

Hacemos todo lo posible
para vengarnos de Miyagi-Do.

354

00:21:18 --> 00:21:21

Como dice Kreese,
"Si hieren a uno, nos hieren a todos".

355

00:21:22 --> 00:21:24
No hirieron a nadie más.

356
00:21:24 --> 00:21:27
- Estoy en silla de ruedas.
- Sí, quise decir...

357
00:21:27 --> 00:21:29
Sé qué querías decir.

358
00:21:31 --> 00:21:34
Nunca me interesaron Miyagi-Do o Kreese,

359
00:21:35 --> 00:21:36
sino nuestra relación.

360
00:21:36 --> 00:21:37
¿En serio?

361
00:21:39 --> 00:21:41
Salías conmigo
para llamar la atención de Sam.

362
00:21:43 --> 00:21:44
¿Eso es lo que piensas?

363
00:21:44 --> 00:21:46
Te vi con ella.

364
00:21:47 --> 00:21:50
- No tenía opción.
- ¡Sí tenías, Tory!

365
00:21:51 --> 00:21:53
Sé que ayudas a tu mamá,

366
00:21:54 --> 00:21:55
pero tú necesitas ayuda.

367
00:21:55 --> 00:21:57

¿Crees que estoy loca?

368

00:21:57 --> 00:22:00

- No dije eso.

- Está bien, todos lo dicen.

369

00:22:00 --> 00:22:04

No me importa.

Solo importa quién gana al final.

370

00:22:06 --> 00:22:07

Fue bueno verte.

371

00:22:16 --> 00:22:18

Nos alegra que vinieras, Armand.

372

00:22:18 --> 00:22:22

- Siento que tu esposa no pudiera venir.

- Tenía una clase de "zumba mumba".

373

00:22:22 --> 00:22:25

Como se llame, es una estupidez.

Está buenísimo.

374

00:22:25 --> 00:22:28

Es el famoso cacciatore de pollo
de la mamá de Daniel.

375

00:22:29 --> 00:22:31

Prueba mojar el pan...

376

00:22:31 --> 00:22:33

en la salsa.

377

00:22:34 --> 00:22:36

Sí. Delicioso. Entonces...

378

00:22:38 --> 00:22:38

¿Qué quieren?

379

00:22:39 --> 00:22:41
Solo queremos hablar de negocios.

380
00:22:42 --> 00:22:44
Sabes que no hacemos negocios.

381
00:22:44 --> 00:22:48
No confío en los vendedores de autos.
No puedo negociar contigo.

382
00:22:48 --> 00:22:51
¿Qué tal si negocias conmigo?

383
00:22:56 --> 00:22:58
¿Tienes una propuesta para mí?

384
00:22:58 --> 00:23:01
Una propuesta de negocios, no indecente.

385
00:23:03 --> 00:23:04
Muy bien. Dime. ¿Qué?

386
00:23:05 --> 00:23:09
Quiero que desalojes a un inquilino
de tu centro comercial de Reseda.

387
00:23:09 --> 00:23:12
¿Se trata del karate de la serpiente?

388
00:23:12 --> 00:23:15
¿Por qué lo desalojaría?
Es un excelente inquilino.

389
00:23:15 --> 00:23:17
Mucho mejor que el último.

390
00:23:17 --> 00:23:19
No, es un peligro para nuestra comunidad.

391
00:23:19 --> 00:23:20

Es inestable.

392

00:23:21 --> 00:23:23

- Es impredecible.

- ¿Y qué?

393

00:23:23 --> 00:23:24

Su renta es predecible.

394

00:23:24 --> 00:23:26

Paga a tiempo todo el tiempo.

395

00:23:27 --> 00:23:29

Bien, y solo por curiosidad,

396

00:23:29 --> 00:23:31

¿cuánto es exactamente esa renta?

397

00:23:32 --> 00:23:33

No puedo decírtelo.

398

00:23:33 --> 00:23:36

Sería, ¿cómo le dicen?

399

00:23:37 --> 00:23:38

Poco ético.

400

00:23:39 --> 00:23:40

Lo duplicaré.

401

00:23:40 --> 00:23:41

¡Amanda!

402

00:23:42 --> 00:23:43

Opción nuclear.

403

00:23:44 --> 00:23:46

No, quiero el triple.

404

00:23:46 --> 00:23:48
Solo queremos que Kreese se vaya.

405
00:23:49 --> 00:23:51
Después puedes alquilarle
a otro inquilino.

406
00:23:53 --> 00:23:54
El doble remojo.

407
00:23:57 --> 00:23:58
Me gusta eso.

408
00:24:03 --> 00:24:04
¡Trato!

409
00:24:05 --> 00:24:09
- Queremos que se vaya mañana.
- Muy bien. No hay problema. Mañana.

410
00:24:11 --> 00:24:12
En fin,

411
00:24:12 --> 00:24:16
fue genial hacer negocios
con uno de ustedes.

412
00:24:54 --> 00:24:57
- Veo el objetivo.
- ¿Y el estado del apoyo aéreo?

413
00:24:58 --> 00:24:59
No hay respuesta.

414
00:24:59 --> 00:25:02
Maldita sea.
Si esto sale mal y no saben dónde estamos,

415
00:25:03 --> 00:25:04
será culpa tuya.

416

00:25:06 --> 00:25:08

- Cola de caballo en posición.
- Aquí vamos.

417

00:25:10 --> 00:25:13

- Por favor, prende.
- Kreese, cuando despeje, enciéndelos.

418

00:25:14 --> 00:25:15

¡Mierda!

419

00:25:15 --> 00:25:17

¡Detona! ¡Detónalo ahora!

420

00:25:17 --> 00:25:20

- ¡No puedo!
- ¡Acábalos para que salgamos de aquí!

421

00:25:20 --> 00:25:23

- Sigue allí.
- Entonces está muerto. ¡Vuélalo!

422

00:25:44 --> 00:25:45

¡Eres un hijo de perra, Kreese!

423

00:25:46 --> 00:25:48

Los teníamos. ¡Nos mataste!

424

00:25:48 --> 00:25:49

Yo... No pude.

425

00:26:00 --> 00:26:01

Johnny, yo...

426

00:26:08 --> 00:26:10

¡Dios, murió por mi culpa!

427

00:26:10 --> 00:26:13

- Es mi culpa. ¡Dios!
- Cierra la boca, Silver.

428

00:26:15 --> 00:26:17
Te dije que no dudarás,
mira lo que hiciste.

429

00:26:18 --> 00:26:20
¡Míralo, Kreese! ¡Mira!

430

00:26:34 --> 00:26:35
¿Qué quieres?

431

00:26:36 --> 00:26:39
Mira, pagas el alquiler a tiempo,

432

00:26:39 --> 00:26:40
pero, desafortunadamente,

433

00:26:41 --> 00:26:43
tengo una oferta más alta por el lugar.

434

00:26:43 --> 00:26:44
Entonces,

435

00:26:45 --> 00:26:47
ya no puedes alquilar aquí.

436

00:26:48 --> 00:26:52
- ¿Y nuestro contrato?
- Tiene una cláusula de salida.

437

00:26:52 --> 00:26:54
Y tengo los papeles de desalojo.

438

00:26:55 --> 00:26:56
Así que...

439

00:26:57 --> 00:26:58
tienes que irte hoy.

440

00:26:58 --> 00:27:00

Eso no pasará.

441

00:27:02 --> 00:27:04

¡Erik! ¡Grigor!

442

00:27:12 --> 00:27:15

Mis sobrinos te ayudarán a irte.

443

00:27:15 --> 00:27:17

Quieras o no.

444

00:27:20 --> 00:27:22

Acabo de limpiar la sangre
de la colchoneta.

445

00:27:26 --> 00:27:27

Bueno.

446

00:27:29 --> 00:27:30

¡Concéntrate!

447

00:27:32 --> 00:27:36

¡Vas peor que ayer!

No estás intentando. ¿Cuál es el problema?

448

00:27:36 --> 00:27:37

Viste a tu ex. Gran cosa.

449

00:27:39 --> 00:27:39

¿Gran cosa?

450

00:27:40 --> 00:27:43

Mírese, pasamos todo el día
haciendo mierdas para su ex.

451

00:27:43 --> 00:27:45

Fingiendo ser alguien que no es.

452

00:27:45 --> 00:27:48

¡Al menos yo le dije la verdad a mi ex!

453

00:27:49 --> 00:27:52
¿Terminaste con tu berrinche
o te estás rindiendo?

454

00:27:53 --> 00:27:55
- Yo no, usted.
- ¿Qué dijiste?

455

00:27:55 --> 00:27:56
Se está rindiendo.

456

00:27:56 --> 00:27:57
- No sé qué...
- ¡Silencio!

457

00:27:59 --> 00:28:01
Dejó que Kreese le quitara el dojo.

458

00:28:01 --> 00:28:03
Y que Halcón y el resto
crean que es débil.

459

00:28:03 --> 00:28:05
Porque fue un error.

460

00:28:06 --> 00:28:09
Reviví a Cobra Kai y mira lo que pasó.

461

00:28:09 --> 00:28:12
Ayudó a un montón de gente
y luego huyó como una nenita.

462

00:28:15 --> 00:28:19
Usted es un sensei, eso es.
Y si no puede ver eso, está ciego.

463

00:28:23 --> 00:28:25
- Miguel...
- ¿Qué?

464

00:28:32 --> 00:28:33

¿Lo estoy haciendo?

465

00:28:34 --> 00:28:35

Así es.

466

00:28:36 --> 00:28:39

- ¡Mierda! Lo estoy haciendo.

- ¡Lo estás haciendo!

467

00:28:42 --> 00:28:43

- Gracias.

- No.

468

00:28:44 --> 00:28:46

No, gracias a ti.

469

00:28:55 --> 00:28:57

Me veo ridículo.

470

00:29:01 --> 00:29:04

¿ELIMINAR PUBLICACIÓN?

471

00:29:08 --> 00:29:09

Ali. Tienes razón.

472

00:29:10 --> 00:29:12

Es raro cómo cambian las cosas.

473

00:29:12 --> 00:29:15

Durante años, mi vida no tuvo un norte.

474

00:29:16 --> 00:29:18

Pero todo mejoró.

475

00:29:18 --> 00:29:21

Conocí a un niño que necesitaba ayuda.

476

00:29:21 --> 00:29:24
Así que volví al karate
y me convertí en sensei.

477
00:29:24 --> 00:29:26
- ¡Sí!
- Hubo altibajos.

478
00:29:26 --> 00:29:28
Hasta me rendí un tiempo.

479
00:29:29 --> 00:29:30
Pero no puedo rendirme más.

480
00:29:31 --> 00:29:35
Me falta mucho
para ser un mejor hombre, un mejor padre,

481
00:29:35 --> 00:29:36
un mejor maestro.

482
00:29:36 --> 00:29:39
Pero puedo cambiar la vida de los chicos.

483
00:29:39 --> 00:29:43
Es un mundo difícil
y puedo ayudarlos a estar listos.

484
00:29:43 --> 00:29:46
Eso he estado haciendo. Eso es lo que soy.

485
00:29:46 --> 00:29:48
Soy un sensei.

486
00:29:50 --> 00:29:51
Demasiado largo.

487
00:29:55 --> 00:29:56
NO MUCHO, ¿Y TÚ?

488

00:30:03 --> 00:30:05
Gracias por venir con nosotros.

489

00:30:05 --> 00:30:09
Mientras revisan su auto,
le alquilaremos algo con mucha clase.

490

00:30:10 --> 00:30:12
Anoush la ayudará a elegir algo especial.

491

00:30:13 --> 00:30:15
Es nuevo y algo lento.

492

00:30:15 --> 00:30:17
Perdónelo si no es tan elegante como yo.

493

00:30:17 --> 00:30:21
Yo te entrené.
Sacabas la basura de la sala de descanso.

494

00:30:21 --> 00:30:23
Ve, a esto me refiero.

495

00:30:26 --> 00:30:28
Es el primo del dueño.

496

00:30:28 --> 00:30:29
Por aquí.

497

00:30:29 --> 00:30:32
Parece que por fin arreglamos todo.

498

00:30:32 --> 00:30:34
La concesionaria se recupera,

499

00:30:34 --> 00:30:36
Kreese salió de nuestras vidas.

500

00:30:36 --> 00:30:37
¿Cómo celebramos?

501

00:30:39 --> 00:30:42
Estaba pensando en una pancarta
que tenga escrito "Te lo dije".

502

00:30:43 --> 00:30:45
Muy bien. Adelante. Desahógate.

503

00:30:45 --> 00:30:49
No sé, cariño.
Si me hubieras conocido en el 84,

504

00:30:49 --> 00:30:51
no tendrías tantas historias que contar,

505

00:30:51 --> 00:30:54
porque vencí a Cobra Kai en una tarde.

506

00:30:54 --> 00:30:56
Está bien, pero salvé la concesionaria.

507

00:30:56 --> 00:30:58
Dame un poco de crédito.

508

00:30:58 --> 00:31:00
Mereces más que un poco.

509

00:31:02 --> 00:31:04
No puedo creer que se acabara.

510

00:31:05 --> 00:31:07
- Aquí vamos.
- Ponlo en altavoz.

511

00:31:07 --> 00:31:10
- Hola, Armand.
- LaRusso. Se cancela el trato.

512

00:31:10 --> 00:31:12
¿Qué? Teníamos un acuerdo.

513

00:31:12 --> 00:31:15

No. No puedo librarme del contrato.

514

00:31:18 --> 00:31:19

Hola, pequeño Danny.

515

00:31:20 --> 00:31:20

Buen intento.

516

00:31:21 --> 00:31:23

Pero la guerra
no se termina con diplomacia.

517

00:31:25 --> 00:31:28

Así que prepara a tus alumnos
para la batalla.

518

00:31:29 --> 00:31:30

Porque ahora,

519

00:31:31 --> 00:31:32

es temporada de caza.

520

00:31:33 --> 00:31:36

Para ellos y para ti.

521

00:31:39 --> 00:31:40

¡Una serpiente!

522

00:31:49 --> 00:31:53

- ¡Dios, odio las serpientes!
- Amigo. No seas cobarde, ¿sí?

523

00:31:53 --> 00:31:56

¡Mierda, creo que me tocó!

524

00:31:57 --> 00:31:59

¡Dios mío!

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.